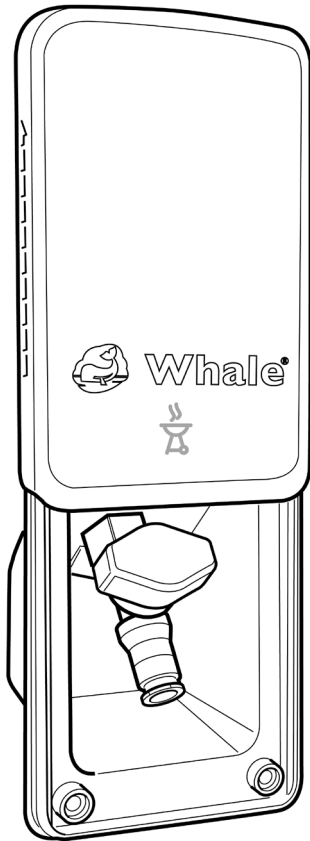




Easi-Slide Exterior Utilities Sockets



External BBQ Outlet Socket

Installation and Operating Instructions

- DE** **Easi-Slide**
Außen-Anschlussdosen
Externer BBQ-Anschluss
Montage- und Betriebsanleitung
- FR** **Easi-Slide**
Prises de courant utilitaires extérieures
Prise de courant extérieure BBQ
Consignes d'installation et d'utilisation
- IT** **Easi-Slide**
Prese esterne per utilità
Preso con uscita per BBQ esterno
Istruzioni per l'installazione e per l'uso
- ES** **Easi-Slide**
Tomas de corriente para utilidades exteriores
**Toma de corriente externa para
barbacoa**
Instalación e instrucciones de servicio
- NL** **Easi-Slide**
externe aansluiting
Externe BBQ aansluiting
Instructies voor installatie en gebruik
- SE** **Easi-Slide**
Externa försörjningsuttag
Externt grilluttag
Installations- och driftsanvisningar

External BBQ Outlet Socket



Installation and Operating Instructions

This Whale External BBQ Outlet Socket is designed to supply an exterior BBQ using your LPG (Propane or Butane) recreational vehicle on board gas supply.

This pack contains:
1x Whale External BBQ Outlet Socket
1x Gas Hose Connector

In addition you will need:
1x Whale Easi-Slide Lid



Whale BBQ sockets including the gas hose connector must be installed and serviced by a **Qualified Gas Engineer** in accordance with these installation instructions and BS EN 1949-2011.

Safety



WARNING: Care must be taken when using the external BBQ outlet socket. **NEVER** barbeque next to an awning or tent.

WARNING: Only for use as an outlet point for gas, **never** connect a gas bottle directly to the outlet.

- In the unlikely event of leaks in the gas system, or if there is a smell of gas:
 - Extinguish all naked flames
 - Switch off all appliances and do not operate any electrical switches
 - Turn off all gas appliances
 - Open windows and doors for ventilation
 - Do not smoke
 - Shut off gas connection
 - Immediately ensure that the system is thoroughly checked by a **Qualified Gas Engineer**.
- This appliance is **not** intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children **must be** supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Any alteration to the appliance, misuse or use of non-original Whale parts may invalidate the warranty. Non observation of the installation and operating instructions will lead to cancellation of the warranty and exclusion of liability claims. It also becomes illegal to use the appliance if incorrectly installed, and in some countries may make it illegal to use the vehicle.
- Regularly inspect gas tap to ensure inside nozzle is free from debris, and gas connection to the rear has not been damaged.
- Supply to external appliance **should not be** less than 0.03 bar and not greater than 0.05 bar.

Technical Data

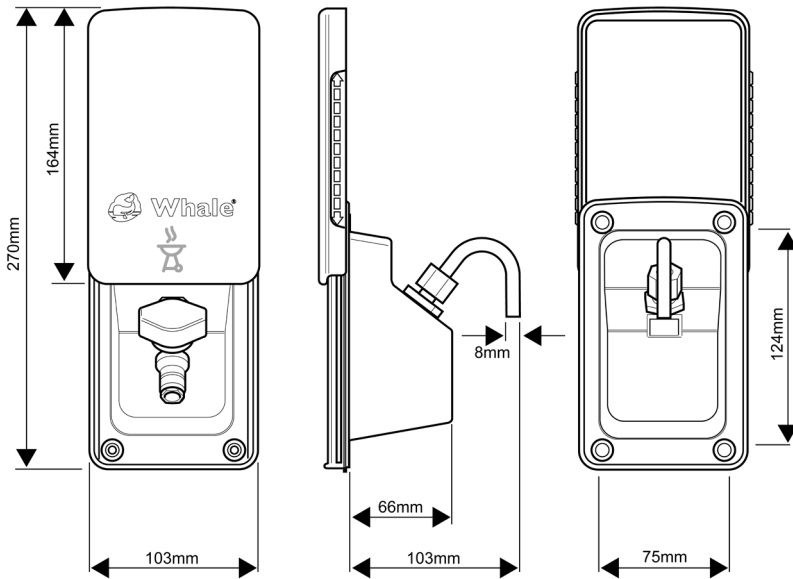


Figure 1. Dimensional Drawings

Before you begin

- (Figure 2) Ensure your caravan, motorhome or panel van is on a level surface and secured.

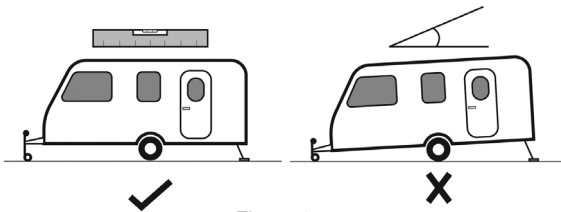


Figure 2

- (Figure 3) Ensure you have enough free wall space for the installation including enough clearance for the Whale Easi-Slide Lid when installing and open.
- There **must be** adequate gas drop out ventilation in the installation area.
- Ensure your gas supply is disconnected and isolated and that any gas remaining in the system is purged.

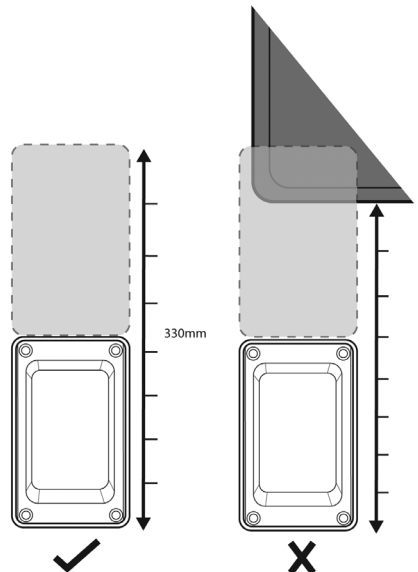


Figure 3

Socket Installation (▶ 1-17)

- (▶1) Ensure that there are no electrical cables or gas piping directly behind the vehicle wall where you are installing the socket.
- (▶2) Use Socket Mounting Profile on page 31 as your cutting template and fix to vehicle wall using masking tape.
- (▶8) Masking tape should be fitted around the outside of the socket to protect the grooves.
- (▶11) Ensure the rear sealing face of the socket is clean and free from any dirt or debris to ensure a good seal.
- (▶13) Tighten screws evenly to avoid twisting the socket. Follow order shown.
- (▶14) In the instance that wall battens do not exist behind the socket cut out, use flat nuts to secure screws in place.
- (▶15) When removing sealant from around the socket when installed, also clean the grooves to ensure protection and smooth use of socket.

Helpful Hints

- If the cover does not move freely when installed, remove it and ensure guide rails are free from sealant and debris.
- If your socket appears to be twisted when installed, slightly adjust the sealing screws.

Fittings Installation (to be carried out by a Qualified Gas Engineer) (▶ 18-21)

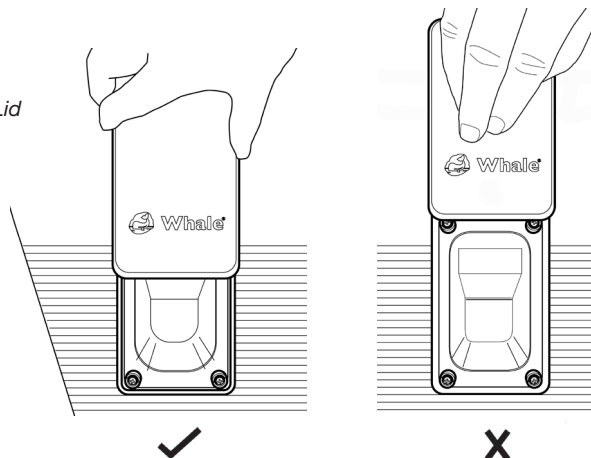


- (▶18) Always check for leaks using leak detection fluid.

Operation (▶ 22-27)

- Tap will not open when hose is not connected. This is to prevent damage to the tap and fittings and is an additional safety feature of the Whale External BBQ Outlet Socket.
- The valve is designed in accordance with BS EN 1949-2011 and cannot be operated unless the hose fitting is in place.
- The gas tap has an integrated non-return valve therefore gas cannot be supplied to the vehicle.
- This tap is designed solely for gas supply from the vehicle to an exterior BBQ.

Figure 4.
Opening Sliding Lid



Externer BBQ-Anschluss



Montage- und Betriebsanleitung

Dieser externe BBQ-Anschluss ist dafür vorgesehen, einen Außengrill an die LPG-Gasversorgung (Propan oder Butan) in Ihrem Campingfahrzeug anzuschließen.

Diese Packung enthält:

1x Whale Außen-BBQ-Anschluss
1x Gasschlauchanschluss

Zusätzlich benötigen Sie:

1x Whale Easi-Slide Abdeckkappe



Die Grillanschlüsse von Whale und die dazugehörigen Gasschlauchanschlüsse müssen von einem qualifizierten **Gas- und Wasserinstallateur** in Übereinstimmung mit dieser Installationsanleitung und der Norm BS EN 1949-2011 installiert und gewartet werden.

Sicherheit



ACHTUNG: Bei der Verwendung des externen BBQ-Anschlusses ist Vorsicht geboten. Grillen Sie **NIEMALS** neben einer Markise oder einem Zelt.

ACHTUNG: Nur für die Verwendung als Auslassstelle für Gas, schließen Sie **nie** eine Gasflasche direkt an den Anschluss an.

- Für den unwahrscheinlichen Fall von undichten Stellen im Gassystem oder wenn ein Gasgeruch bemerkt wird:
 - Löschen Sie alle offenen Flammen
 - Schalten Sie alle Geräte aus und betätigen Sie keine elektrischen Schalter
 - Schalten Sie alle Gasgeräte aus
 - Öffnen Sie Fenster und Türen zum Lüften
 - Rauchen Sie nicht
 - Schalten Sie den Gasanschluss ab
 - Sorgen Sie unverzüglich dafür, dass das System gründlich von einem **qualifizierten Gas- und Wasserinstallateur überprüft wird.**
- Dieses Gerät ist **nicht** für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert.
- Kinder **müssen beaufsichtigt** werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Veränderung des Geräts, missbräuchlicher Nutzung oder Verwendung von anderen als den Originalteilen von Whale kann die Garantie erlöschen. Die Nichtbeachtung der Montage- und Betriebsanleitung führt zum Erlöschen der Garantie und Ausschluss von Haftungsansprüchen. Auch kann der Gebrauch eines fehlerhaft installierten Geräts rechtswidrig sein, und in einigen Ländern ist es möglicherweise widerrechtlich, das Fahrzeug zu nutzen.
- Überprüfen Sie den Gashahn regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Innendüse frei von Schmutz und der Gasanschluss nach hinten nicht beschädigt ist.
- Die Versorgung für den Außenanschluss **darf nicht weniger als** 0,03 bar und nicht mehr als 0,05 bar Druck haben.

Technische Daten

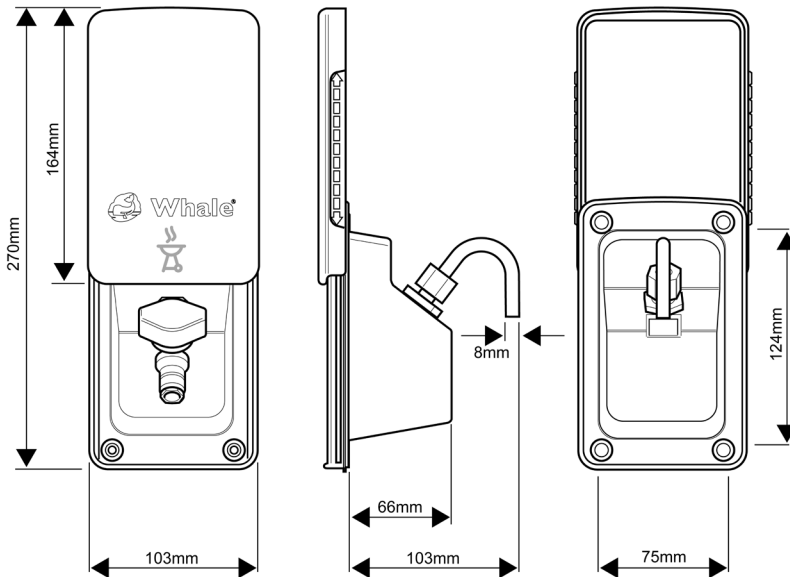


Abbildung 1. Maßzeichnungen

Bevor Sie beginnen:

- (Abbildung 2) Sorgen Sie dafür, dass Ihr Wohnwagen, Wohnmobil oder Kastenwagen auf einer ebenen Fläche steht und gesichert ist.

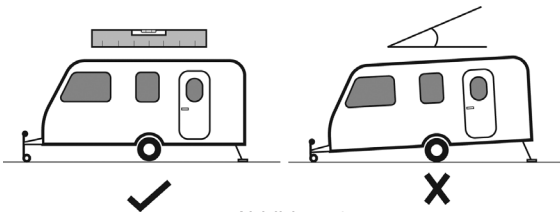


Abbildung 2

- (Abbildung 3) Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Wandfläche für die Montage zur Verfügung haben, einschließlich eines ausreichenden Freiraums für die Whale Easi-Slide Abdeckung bei der Installation und beim Öffnen.
- Im Montagebereich **muss** eine ausreichende Gasentlüftung **vorhanden sein**.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Gasversorgung abgeschaltet und getrennt ist, und Restgas aus dem System abgeführt wurde.

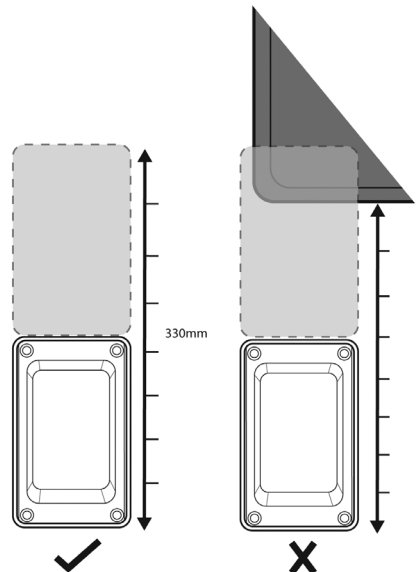


Abbildung 3

Anschluss-Montage (▶ 1-17)

- (▶1) Stellen Sie sicher, dass hinter der Fahrzeugwand, an der Sie den Anschluss montieren, keine elektrischen Kabel oder Gasleitungen verlaufen.
- (▶2) Verwenden Sie das Anschlussmontageprofil auf Seite 31 als Schneideschablone und befestigen Sie sie mit Abdeckband an der Fahrzeugwand.
- (▶8) Das Abdeckband sollte um die Außenseite des Anschlusses geklebt werden, um die Aussparungen zu schützen.
- (▶11) Sorgen Sie dafür, dass die hintere Dichtfläche der Anschlussdose frei von Schmutz und Rückständen ist, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten.
- (▶13) Ziehen Sie die Schrauben gleichmäßig an, um ein Verdrehen der Anschlussdose zu vermeiden. Befolgen Sie die abgebildete Reihenfolge.
- (▶14) Für den Fall, dass hinter dem Ausschnitt für die Anschlussdose keine Wandleisten vorhanden sind, verwenden Sie flache Muttern, um die Schrauben zu sichern.
- (▶15) Reinigen Sie nach der Montage beim Entfernen der Abdichtung rund um den Anschluss auch die Aussparungen, um den Anschluss zu schützen und eine einwandfreie Verwendung zu gewährleisten.

Nützliche Hinweise

- Wenn sich die Abdeckung nach der Montage nicht frei bewegen lässt, entfernen Sie sie und sorgen Sie dafür, dass die Führungsschienen frei von Dichtmitteln und Schmutz sind.
- Wenn Ihre Anschlussdose nach der Montage verdreht zu sein scheint, passen Sie die Dichtungsschrauben leicht an.

Installation von Armaturen (von einem qualifizierten Gas- und Wasserinstallateur auszuführen) (▶ 18-21)

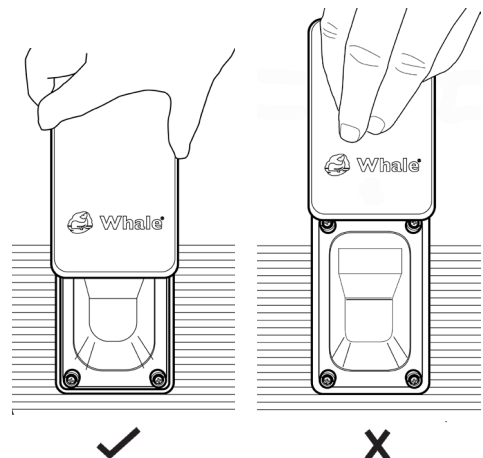


- (▶18) Führen Sie immer eine Leckageprüfung mithilfe einer Lecksuchflüssigkeit durch.

Betrieb (▶ 22-27)

- Der Hahn lässt sich nicht öffnen, wenn der Schlauch nicht angeschlossen ist. Das soll Schäden am Hahn und an den Armaturen verhindern und stellt eine zusätzliche Sicherheitsfunktion der Whale Außen-BBQ-Anschlussdose dar.
- Das Ventil ist entsprechend der Norm BS EN 1949-2011 ausgelegt und kann nur bedient werden, wenn eine Schlaucharmatur vorhanden ist.
- Der Gashahn verfügt über ein integriertes Rückschlagventil, daher kann kein Gas ins Fahrzeug geleitet werden.
- Dieser Hahn ist nur für die Gasversorgung vom Fahrzeug zu einem Außengrill vorgesehen.

Abbildung 4.
Öffnen der Abdeckkappe



Prise de courant extérieure BBQ



Consignes d'installation et d'utilisation

La prise de courant extérieure BBQ Whale est conçue pour alimenter un barbecue en extérieur à l'aide de l'alimentation en gaz de votre véhicule de loisirs au GPL (propane ou butane).

Ce pack contient ce qui suit :

1 x prise de courant extérieure BBQ Whale
1 x raccord de conduit de gaz

En outre, vous aurez également besoin de ce qui suit : 1 x couvercle Easi-Slide Whale



Les prises BBQ Whale y compris le raccord de conduit de gaz doivent être installées et mises en service par un **technicien spécialiste du gaz qualifié** conformément aux présentes consignes d'installation et à BS EN 1949-2011.

Sécurité



AVERTISSEMENT : Soyez prudents lorsque vous utilisez la prise de courant extérieure BBQ **NE FAITES JAMAIS** de barbecue à côté d'un auvent ou d'une tente.

AVERTISSEMENT : Uniquement pour une utilisation comme point de sortie pour le gaz, ne connectez **jamais** de bouteille de gaz directement sur la sortie.

- Dans le cas peu probable de fuites dans le système de gaz ou en cas d'odeur de gaz :
 - Éteignez toutes les flammes nues
 - Éteignez tous les appareils et n'activez pas d'interrupteurs électriques
 - Éteignez tous les appareils au gaz
 - Ouvrez les fenêtres et les portes pour aérer
 - Ne fumez pas
 - Coupez les alimentations de gaz
 - Veillez immédiatement à ce que le système soit contrôlé attentivement par un **technicien spécialiste du gaz qualifié**.
- Cet appareil n'est **pas** prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants **doivent** être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toute altération de l'appareil, une utilisation abusive ou l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Whale peut entraîner l'annulation de la garantie. Le non-respect des consignes d'installation et d'exploitation peut entraîner une annulation de la garantie et une exclusion de responsabilité. Il est également illégal d'utiliser l'appareil s'il n'est pas installé correctement et cela peut rendre l'utilisation du véhicule illégale dans certains pays.
- Contrôlez régulièrement le robinet d'arrivée de gaz pour vérifier que l'embout ne contient pas de débris et que le raccordement de gaz à l'arrière n'est pas endommagé.
- L'alimentation de l'appareil externe **ne doit pas** être inférieure à 0,03 bars et pas supérieure à 0,05 bars.

Données techniques

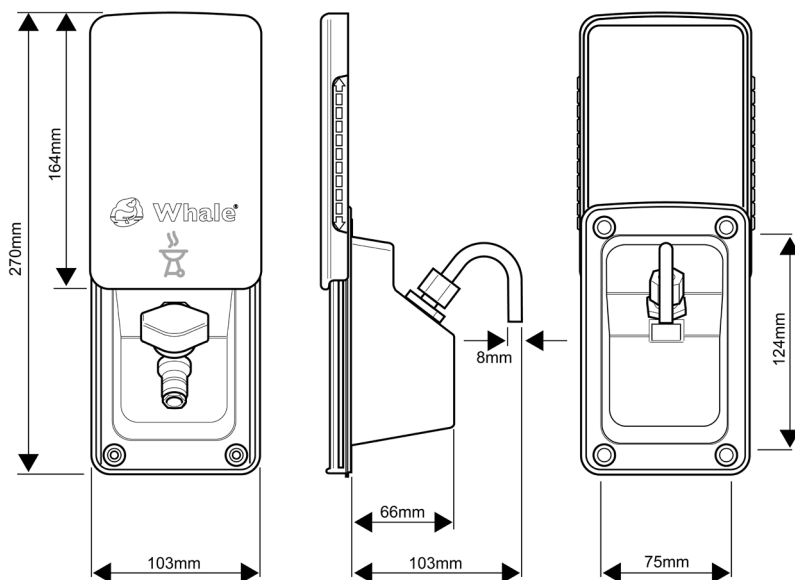


Figure 1. Schémas de principe

Avant de commencer

- (Figure 2) Veillez à ce que votre caravane, camping-car ou camionnette est placée sur une surface plane et sécurisée.

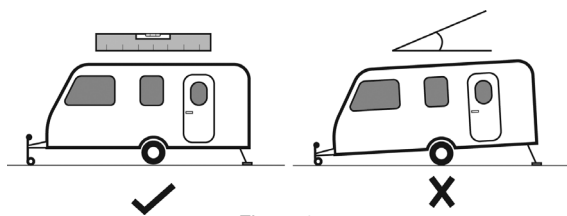


Figure 2

- (Figure 3) Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace libre sur le mur pour l'installation ainsi que suffisamment de place pour le couvercle Easi-Slide Whale pour l'installation et l'ouverture.
- Il **doit** y avoir une ventilation d'évacuation de gaz adaptée dans la zone d'installation.
- Vérifiez que votre alimentation de gaz est déconnectée et isolée et que tout le gaz restant dans le système est purgé.

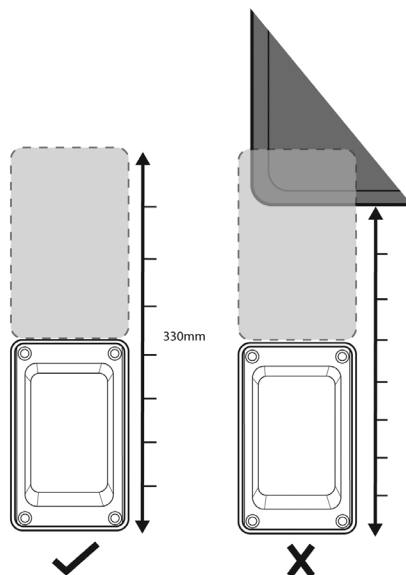


Figure 3

Installation de la prise (▶ 1-17)

- (▶1) Veillez à ce qu'il n'y ait pas de câbles électriques ou de tuyau de gaz directement derrière la paroi du véhicule sur laquelle vous installez la prise.
- (▶2) Utilisez le profil de montage de prise à la page 31 comme modèle de coupe et fixez-le à la paroi du véhicule avec du ruban adhésif.
- (▶8) Du ruban de masquage doit être installé autour de l'extérieur de la prise pour protéger les rainures.
- (▶11) Veillez à ce que la partie arrière étanche de la prise soit propre et exempte de salissures ou de débris pour garantir une bonne étanchéité.
- (▶13) Serrez les vis de façon homogène pour éviter de tordre la prise. Suivez l'ordre indiqué.
- (▶14) S'il n'y a pas de planches de paroi derrière la découpe de la prise, utilisez des écrous plats pour maintenir les vis en place.
- (▶15) Lors du retrait du matériau scellant autour de la prise une fois installée, nettoyez également les rainures pour garantir la protection et l'utilisation sans problème de la prise.

Conseils utiles

- Si le couvercle ne se déplace pas librement une fois installé, retirez-le et veillez à ce que les rails de guidage soient exempts de matériau scellant et de débris.
- Si votre prise semble tordue une fois installée, ajustez légèrement les vis de couverture.

Installation des raccords (à effectuer par un technicien spécialiste du gaz qualifié) (▶ 18-21)

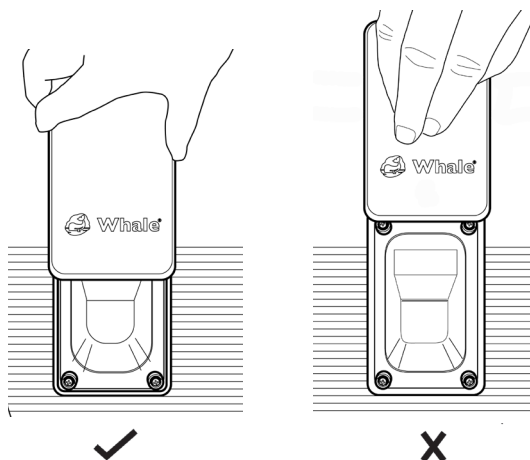


- (▶18) Vérifiez toujours l'absence de fuites à l'aide d'un fluide de détection des fluides.

Fonctionnement (▶ 22-27)

- Le robinet ne s'ouvre pas si le tuyau n'est pas connecté. Cela permet d'éviter d'endommager le robinet et les raccords et il s'agit également d'une fonction de sécurité de la prise de courant extérieure BBQ Whale.
- La vanne est conçue conformément à BS EN 1949-2011 et ne peut pas être utilisée si le raccord de tuyau n'est pas en place.
- Le robinet de gaz comporte une vanne de non-retour intégrée, le gaz ne peut donc pas être acheminé vers le véhicule.
- Ce robinet est conçu uniquement pour l'alimentation en gaz du véhicule vers un barbecue à l'extérieur.

Figure 4.
Ouverture du couvercle coulissant



Presca con uscita per BBQ esterno



IT

Istruzioni per l'installazione e per l'uso

Questa presa Whale con uscita per BBQ esterno è destinata all'alimentazione di un BBQ esterno utilizzando l'alimentazione di gas GPL (propano o butano) a bordo del vostro veicolo ricreativo.

La confezione contiene:

1x presa Whale con uscita per BBQ esterno
1x Connettore per tubo flessibile del gas

In aggiunta avrete bisogno di:

1x coperchio Easi-Slide Whale



Le prese Whale per BBQ incluso il connettore per il tubo flessibile del gas devono essere installate e manutenzionate da un **tecnico del gas qualificato** in conformità a tutte queste istruzioni di installazione e alla norma BS EN 1949-2011.

Sicurezza



ATTENZIONE: fare attenzione quando si utilizza la presa con uscita per BBQ esterno. **MAI** fare il barbecue vicino ad una tenda.

ATTENZIONE: utilizzare solo come punto di uscita per il gas, **mai** collegare una bombola del gas direttamente all'uscita.

- Nel caso improbabile di perdite all'impianto del gas o se c'è odore di gas:
 - Estinguere tutte le fiamme libere
 - Spegner tutti gli apparecchi e non azionare interruttori elettrici
 - Spegner tutti gli apparecchi a gas
 - Aprire le finestre e le porte per la ventilazione
 - Non fumare
 - Chiudere il collegamento del gas
 - Accertarsi immediatamente che l'impianto venga controllato accuratamente da un **tecnico del gas qualificato**.
- Questo apparecchio **non** è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non vengano supervisionate o abbiamo ricevuto le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini **devono essere** supervisionati al fine di assicurare che non giochino con l'applicazione.
- Qualsiasi modifica all'apparecchio, uso improprio o impiego di parti non originali Whale potrebbero rendere nulla la garanzia. La mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e per l'uso causerà l'annullamento della garanzia e l'esclusione delle rivendicazioni di responsabilità. È altresì illegale usare l'apparecchio se installato in modo errato e in alcuni paesi può rendere illegale anche l'uso del veicolo.
- Controllare a intervalli regolari il rubinetto del gas per accertarsi che l'ugello interno sia privo di detriti e che il collegamento del gas verso la parte posteriore non sia stato danneggiato.
- L'alimentazione all'apparecchio esterno **non deve essere** inferiore a 0.03 bar e non superiore a 0.05 bar.

Dati tecnici

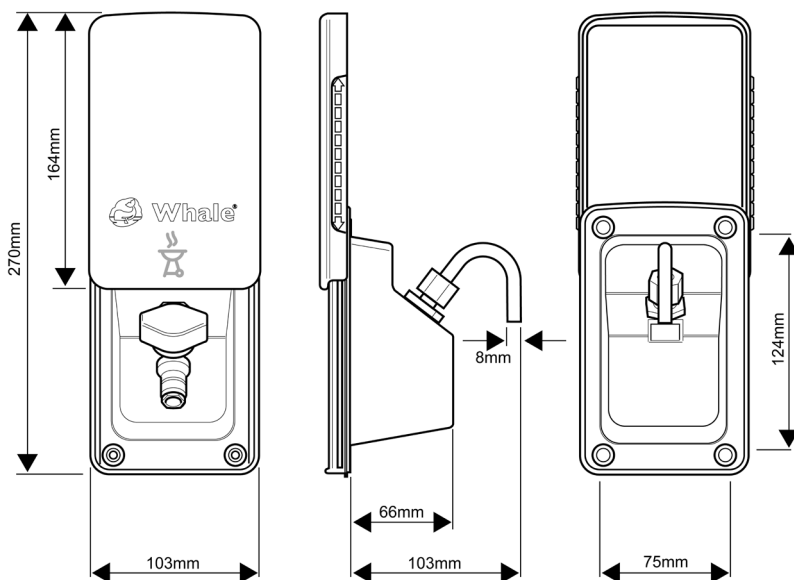


Figura 1. Disegni dimensionali

Prima di iniziare

- (Figura 2) Accertarsi che la vostra roulotte, il vostro camper o furgoncino si trovino su una superficie piana e siano stabili.

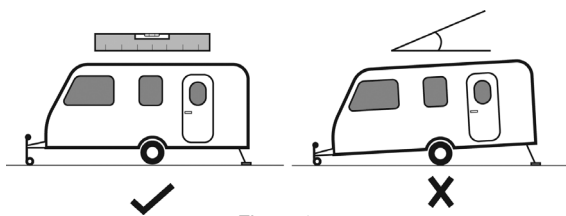


Figura 2

- (Figura 3) Accertarsi di avere sufficiente spazio per l'installazione inclusa la distanza sufficiente per il coperchio Easi-Slide Whale durante l'installazione e l'apertura.
- **Deve esserci** un'adeguata ventilazione per far fuoriuscire il gas nell'area di installazione.
- Accertarsi che la vostra alimentazione del gas sia scollegata e isolata e che il gas restante nell'impianto venga eliminato.

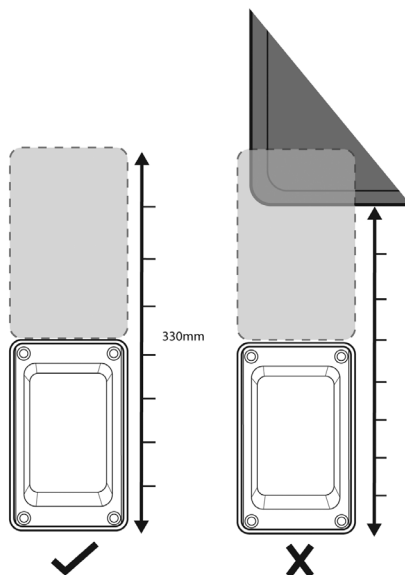


Figura 3

Installazione della presa (▶1-17)

- (▶1) Accertarsi che non vi siano cavi elettrici o tubi del gas direttamente dietro la parete del veicolo mentre installate la presa.
- (▶2) Utilizzare il profilo di montaggio della presa di cui a pagina 31 come modello di taglio e fissarlo alla parete del veicolo con nastro adesivo di carta.
- (▶8) Posizionare il nastro adesivo di carta tutt'intorno all'esterno della presa per proteggere le scanalature.
- (▶11) Accertarsi che la parte posteriore della presa sia pulita e priva di sporco o detriti al fine di assicurare una buona tenuta.
- (▶13) Avvitare le viti uniformemente al fine di evitare di torcere la presa. Seguire l'ordine mostrato.
- (▶14) Nel caso in cui le assi della parete non siano presenti dietro la sagoma della presa, utilizzare dadi piatti per fissare le viti in posizione.
- (▶15) Quando si rimuove il sigillante dalla parte che circonda la presa una volta installata, pulire anche le scanalature per assicurare protezione e un perfetto funzionamento della presa.

Suggerimenti utili

- Se, una volta installato, il coperchio non si muove liberamente, rimuoverlo e assicurarsi che le guide siano prive di sigillante e di detriti.
- Se vi sembra che la vostra presa sia torta una volta installata, regolare leggermente le viti di tenuta.

Installazione dei raccordi (da eseguire a cura di un tecnico del gas qualificato) (▶18-21)

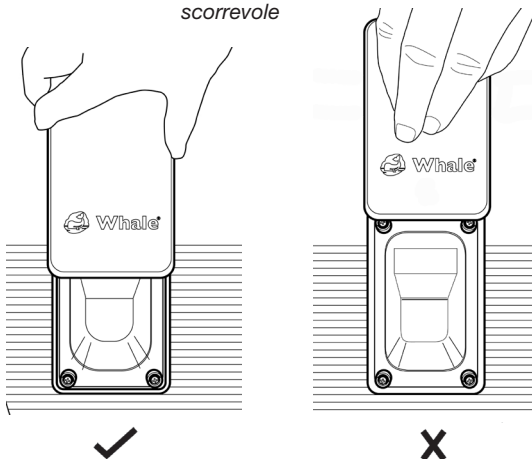


- (▶18) Controllare la presenza di perdite utilizzando l'apposito liquido di rilevazione.

Operation (▶22-27)

- Il rubinetto non si apre se il tubo flessibile non è collegato. Ciò serve ad evitare danneggiamenti al rubinetto e ai raccordi e rappresenta inoltre una sicurezza aggiuntiva della presa Whale con uscita per BBQ esterno.
- La valvola è realizzata in conformità alla norma BS EN 1949-2011 e non può essere utilizzata a meno che il raccordo del tubo flessibile non sia in posizione.
- Il rubinetto del gas è dotato di una valvola di non ritorno integrata per cui il gas non può essere alimentato al veicolo.
- Questo rubinetto è progettato solamente per l'alimentazione di gas dal veicolo ad un BBQ esterno.

Figura 4.
Apertura coperchio
scorrevole



Toma de corriente externa para barbacoa



Instalación e instrucciones de servicio

Esta toma de corriente externa para barbacoa de Whale está diseñada para alimentar una barbacoa exterior utilizando su suministro de gas GLP de a bordo de su vehículo recreativo (propano o butano).

Este paquete contiene:

1x toma de corriente externa para barbacoa de Whale
1x conector de manguera de gas

También necesitará:

1x tapa Whale Easi-Slide



Las tomas de corriente para barbacoa de Whale, incluyendo el conector de manguera de gas, deben instalarse y mantenerse por un **ingeniero de gas cualificado** conforme a estas instrucciones de instalación y BS EN 1949-2011.

Seguridad



CAUIDADO: tenga cuidado al utilizar la toma de corriente externa para barbacoa. **NUNCA** prepare una barbacoa cerca de un toldo o de una tienda de campaña.

CAUIDADO: solo para su uso como punto de salida para gas, **nunca** conecte una botella de gas directamente a la salida.

- En el caso poco probable de fugas en el sistema de gas o de olor a gas:
 - Extinguir todas las llamas vivas
 - Desconectar todas las aplicaciones y no accionar ningún interruptor eléctrico
 - Apagar todas las aplicaciones de gas
 - Abrir las ventanas y puertas para ventilar
 - No fumar
 - Cerrar la toma de gas
 - Comprobar de inmediato si el sistema ha sido completamente revisado por un **ingeniero de gas cualificado**.
- Este equipo **no** está pensado para ser manipulado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que hayan recibido instrucciones y supervisión sobre el empleo del equipo por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños **deben estar** vigilados para evitar que jueguen con el equipo.
- Cualquier alteración de la aplicación, uso indebido o uso de piezas Whale no originales puede anular la garantía. El incumplimiento de la instalación y de las instrucciones de servicio conducirá a la anulación de la garantía y a la exclusión de las reclamaciones por responsabilidad. También es ilícito utilizar el dispositivo si se instala incorrectamente, pudiendo ser ilegal en algunos países utilizar el vehículo.
- Revise regularmente la llave del gas para asegurarse de que la boquilla interior esté libre de restos y que la toma de gas en la culata no haya quedado dañada.
- El suministro a aplicaciones externas **no debe ser** inferior a 0,03 bares ni superior a 0,05 bares.

Datos técnicos

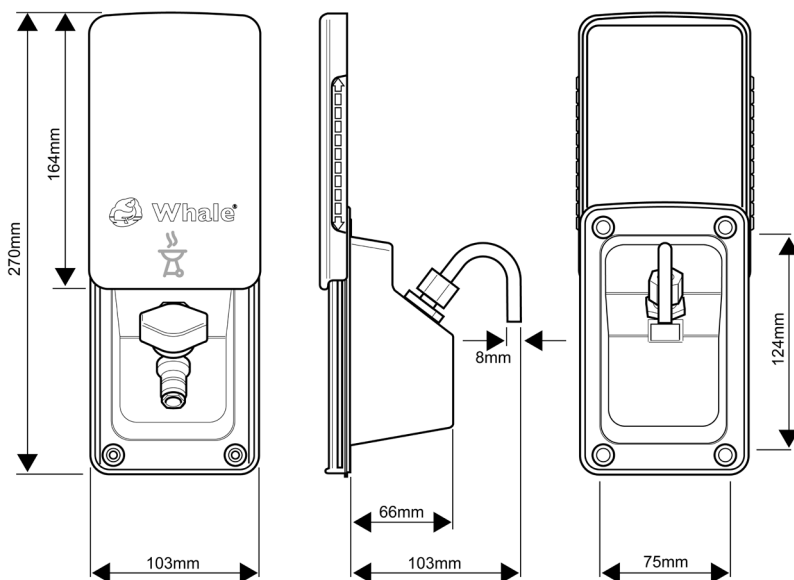


Fig. 1. Dibujo dimensional

Antes de comenzar

- (Fig. 2) Asegúrese de que su caravana, autocaravana o furgoneta se encuentre sobre una superficie plana y esté asegurada.

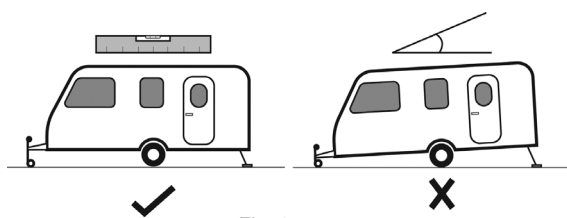


Fig. 2

- (Fig. 3) Asegúrese de disponer de suficiente espacio libre en la pared para su instalación, incluyendo suficiente distancia para la instalación y apertura de la tapa Whale Easi-Slide.
- **Debe** contar con una ventilación de gas adecuada en la zona de instalación.
- Asegúrese de que su suministro de gas esté desconectado y aislado y de que se haya purgado cualquier resto de gas en el sistema.

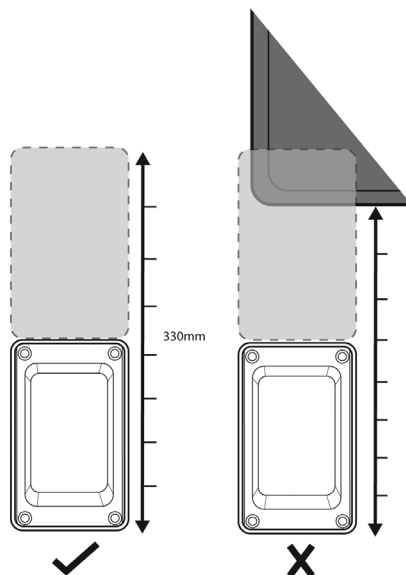


Fig. 3

Instalación de la toma de corriente (▶ 1-17)

- (▶1) Asegúrese de que no haya cables eléctricos o ductos de gas directamente detrás de la pared del vehículo donde prevé instalar la toma de corriente.
- (▶2) Utilice el perfil de montaje de zócalos de la página 31 como guía de corte y fíjelo a la pared del vehículo utilizando cinta adhesiva.
- (▶8) La cinta adhesiva debe fijarse alrededor de la parte exterior del zócalo para proteger las ranuras.
- (▶11) Asegúrese de que el marco de sellado trasero del zócalo esté limpio y libre de cualquier suciedad o de restos para garantizar un buen sellado.
- (▶13) Apriete los tornillos de forma uniforme para evitar que la toma de corriente se tuerza. Siga el orden indicado.
- (▶14) En caso de que no haya listones de pared detrás de la sección de la toma de corriente, utilice tuercas planas para asegurar los tornillos en su sitio.
- (▶15) Al retirar el sellado de alrededor de la toma de corriente una vez instalada, limpie también las ranuras para garantizar la protección y el funcionamiento perfecto de la toma de corriente.

Consejos útiles

- Si la cubierta no se mueve libremente una vez instalada, retírela y compruebe si los perfiles guía están libres de sellante y de restos.
- Si su toma de corriente parece estar torcida una vez instalada, ajuste ligeramente los tornillos de sellado.

Instalación de elementos (a realizar por un ingeniero de gas cualificado) (▶ 18-21)

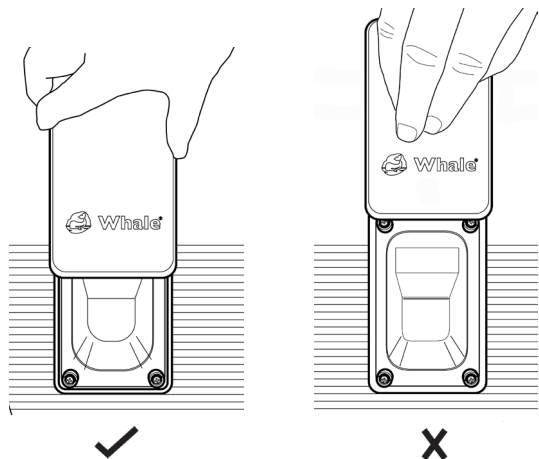


- (▶18) Compruebe siempre que no haya fugas utilizando un fluido de detección de fugas.

Funcionamiento (▶22-27)

- La llave no se abrirá si la abrazadera no está conectada. De este modo se evitan daños en la llave y en los elementos, y es una característica de seguridad adicional de la toma de corriente externa para barbacoas de Whale.
- La válvula está diseñada conforme a BS EN 1949-2011 y no puede accionarse salvo que se haya instalado el racor de la manguera.
- La llave del gas cuenta con una válvula de no retorno integrada, por lo que el gas no se puede suministrar al vehículo.
- Esta llave ha sido diseñada únicamente para suministrar gas desde el vehículo a una barbacoa externa.

Fig. 4.
Abrir la tapa deslizante



Externe BBQ aansluiting

Instructies voor installatie en gebruik



Deze Whale externe BBQ Outlet Socket is ontworpen om te voorzien in een externe BBQ die gebruik maakt van de LPG (propaan- of butaangas) van uw voor recreatie bedoelde voertuig op uw gas voorraad aan boord.

Deze verpakking bevat:

1x Whale External BBQ Outlet Socket
1x gasslangverbinder

Bovendien heeft u nodig:

1x Whale Easi-schuifdeksel



Whale BBQ aansluiting met inbegrip van gasslang en verbinder moeten worden geïnstalleerd en onderhouden door een **gekwalificeerde gasingenieur** overeenkomstig deze instructies m.b.t. de installatie en BS EN 1949-2011.

Veiligheid

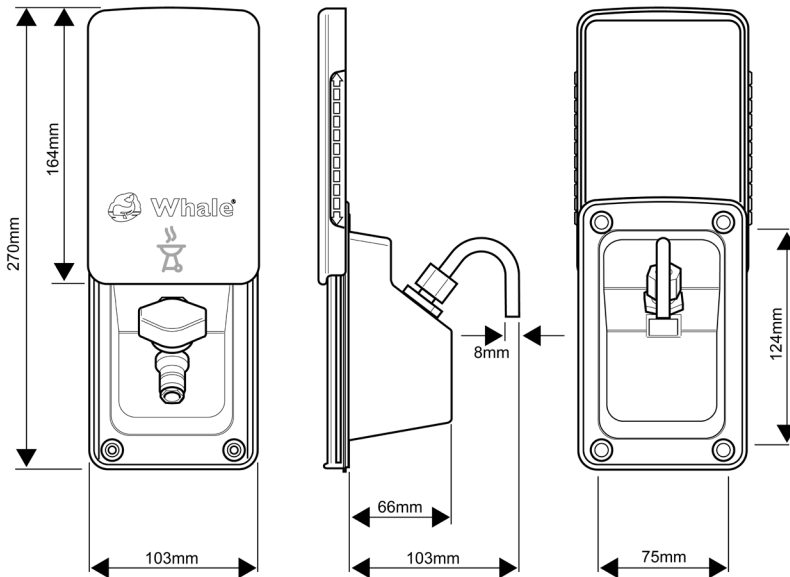


WAARSCHUWING: wees voorzichtig als u de externe BBQ aansluiting gebruikt. Gebruik **NOOIT** een barbecue in de buurt van een voortent of tent.

WAARSCHUWING: alleen voor gebruik als een uitredepunt voor gas, verbindt **nooit** een gasfles direct met dit uitredepunt.

- Voor het niet waarschijnlijke geval van lekken in het gassysteem, of als het naar gas ruikt:
 - doof alle open vlammen
 - schakel alle apparaten uit en maak geen gebruik van elektrische schakelaars
 - schakel alle gasapparaten uit
 - open ramen en deuren om te ventileren
 - rook niet
 - sluit de gasverbinding af
 - Zorg er per omgaande voor dat het systeem grondig wordt nagekeken door een **gekwalificeerde gasingenieur**.
- Dit apparaat is **niet** bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met fysieke, zintuigelijke of mentale beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of een instructie m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen **moeten** worden onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Elke verandering van het apparaat resp. gebruik of misbruik van niet-originele Whale onderdelen kan de garantie ongeldig maken. Als men zich niet houdt aan de instructies t.a.v. de installatie en het gebruik leidt dat tot het vervallen van de garantie en tot uitsluiting van de aansprakelijkheid. Het is eveneens illegaal om het apparaat te gebruiken als dat niet op de juiste wijze is geïnstalleerd, en in sommige landen kan dat ertoe leiden dat het illegaal is om het voertuig te gebruiken.
- Inspecteer de gaskraan regelmatig om ervoor te zorgen dat het mondstuk vrij is van vuil, en dat de gasverbinding aan de achterkant niet beschadigd is.
- De toevoer naar externe apparaat **mag niet** minder zijn dan 0.03 bar en niet meer dan 0.05 bar.

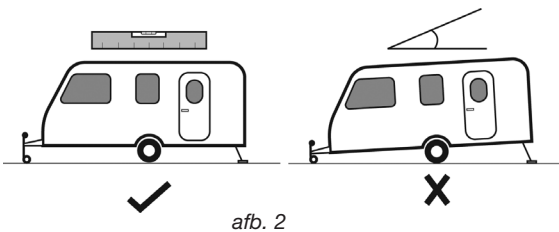
Technische gegevens



afb. 1. tekening met afmetingen

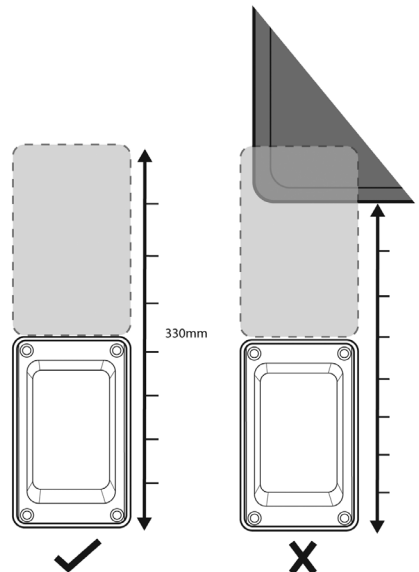
Voor u begint

- (afb. 2) Zorg ervoor dat uw caravan, camper of gesloten busje op een vlakke ondergrond staat en beveiligd is.



afb. 2

- (afb. 3) Zorg ervoor dat u genoeg vrije wandruimte voor de installatie hebt, met inbegrip van genoeg ruimte voor de Whale Easi-schuifdeksel als u dat installeert en opent.
- Er **moet** een adequate ventilatie zijn voor gasemissies op de installatieplek.
- Zorg ervoor dat uw gasvoorraad niet is aangesloten en geïsoleerd en dat al het gas dat nog in het systeem voorhanden is, is gezuiverd.



afb. 3

Installatie van de aansluiting (►1-17)

- (►1) Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels of gaspijpleidingen zijn direct achter de wand van het voertuig waar u de socket aan het installeren bent.
- (►2) Gebruik het montageprofiel op pagina 31 als snijsjabloon en fixeer dat aan de wand van het voertuig, maak daarbij gebruik van afplakband.
- (►8) Er moet afplakband rond de aansluiting worden aangebracht om de groeven te beschermen.
- (►11) Zorg ervoor dat de achterste afdichting van de aansluiting schoon en vrij is van elk vuil of afval om voor goede afdichting te zorgen.
- (►13) Draai de schroeven gelijkmatig aan om te voorkomen dat de aansluiting draait. Volg de aangegeven volgorde.
- (►14) Voor het geval er geen muurlatten achter de aansluiting zijn uitgesneden, maak dan gebruik van vlakke moeren om de schroeven op hun plaats te houden.
- (►15) Als u na installatie het afdichtmiddel rond de aansluiting verwijdert, maak dan ook de groeven schoon. Zorg voor bescherming en soepel gebruik van de aansluiting.

Handige tips

- Als de afdekking na de installatie niet vrij beweegt, verwijder die dan en zorg ervoor dat de geleidingsrails vrij zijn van afdichtmiddel en vuil.
- Als uw aansluiting na de installatie gedraaid lijkt, pas de afdichtingsschroeven dan ietwat aan.

Het installeren van de fittingen (uit te voeren door een gekwalificeerde gasingenieur) (►18-21)

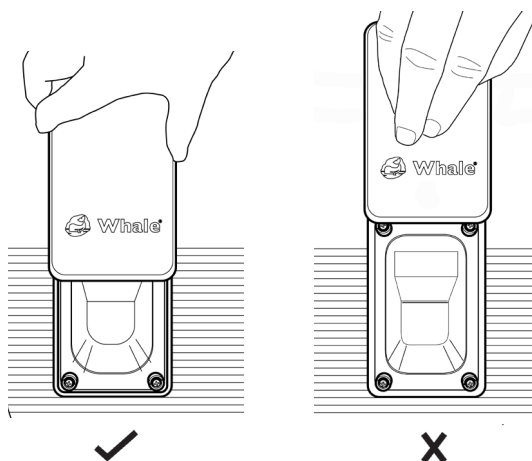


- (►18) Controleer altijd op lekken m.b.v. detectievloeistof.

Operation (►22-27)

- De gaskraan opent niet als de slang niet is verbonden, dit om schade aan kraan en fittingen te voorkomen; het is een extra veiligheidskenmerk van de Whale externe BBQ aansluiting.
- Het ventiel is ontworpen in overeenstemming met BS EN 1949-2011 en werkt niet tenzij de slangfitting op zijn plaats is.
- De gaskraan heeft geen geïntegreerd terugslagventiel, daarom kan het gas niet naar het voertuig terugstromen.
- Deze tap alleen bedoeld voor aanvoer uit de gasvoorraad van het voertuig naar een externe BBQ.

afb. 4.
het openen van de
schuifdeksel



Externt grilluttag

Installations- och driftsanvisningar



Detta externa grilluttag från Whale är avsett att försörja en extern grill med hjälp av den LPG (gasol, propan eller butan) som finns i ditt fritidsfordon.

Denna förpackning innehåller:

1x Whale externt grilluttag
1x gasslangskontakt

Dessutom krävs:

1x Whale Easi-Slide lock



Whale grilluttag, inkl. gasslangskontakt, måste installeras och servas av **behörig gasingenjör** enligt dessa installationsanvisningar och BS EN 1949-2011.

Säkerhet



VARNING: Var försiktig när du använder det externa grilluttaget. Grilla **ALDRIG** i närheten av markiser eller tält.

VARNING: Får användas endast som uttagspunkt för gasol, anslut **aldrig** en gasolflaska direkt till uttaget.

- Om det osannolika inträffar, att läckor uppstår i gasolsystemet, eller om det luktar gas:
 - Släck alla öppna lågor
 - Stäng av alla apparater och använd inga elströmbrytare
 - Stäng av alla gasoldrivna enheter
 - Öppna fönster och dörrar för att vädra
 - Rök inte
 - Stäng av gasolanslutningen
 - Låt omedelbart testa systemet noggrant genom **behörig gasingenjör**
- Denna produkt får **inte** användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denne har fått instruktioner om hur apparaten skall användas.
- Barn **måste** övervakas så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Alla modifieringar av produkten, missbruk eller användning av andra delar än original från Whale kan leda till att garantin upphör att gälla. Underlåtenhet att följa installations- och driftsanvisningarna leder till garantiförlust och uteslutande av ansvarsanspråk. Det blir också olagligt att använda produkten om den installeras felaktigt, och i vissa länder kan det också bli olagligt att använda fordonet.
- Kontrollera gaskranen regelbundet för att säkerställa att det invändiga munstycket är fritt från skräp och att gasanslutningen till bakvagnen inte har skadats.
- Försörjningen till externa enheter **skall inte** underskrida 0.03 bar och ej överskrida 0.05 bar.

Tekniska data

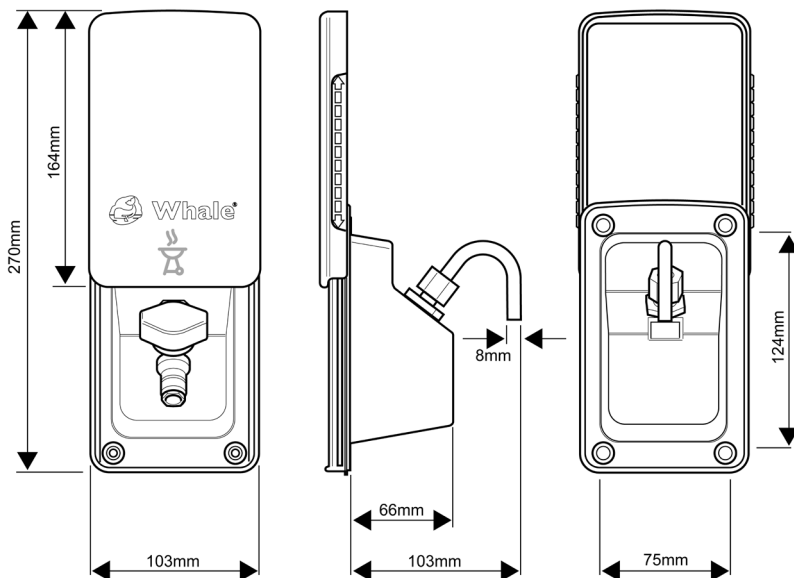


Bild 1. Dimensionsritningar

Innan du börjar

- (bild 2) Se till att din husvagn, husbil eller skåpbil står på en jämn yta och är säkrad.

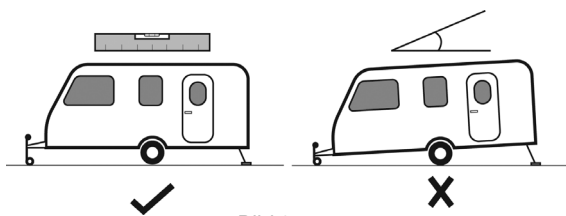


Bild 2

- (bild 3) Se till att du har tillräckligt med ledigt väggutrymme för installationen inkl. tillräckligt med plats för Whale Easi-Slide-locket vid installation och öppnande.
- Det **måste** finnas tillräcklig gasolventilation i installationsområdet.
- Kontrollera att gasolförsörjningen är avstängd och isolerad, och att ev. gasol som är kvar i systemet avlägsnas.

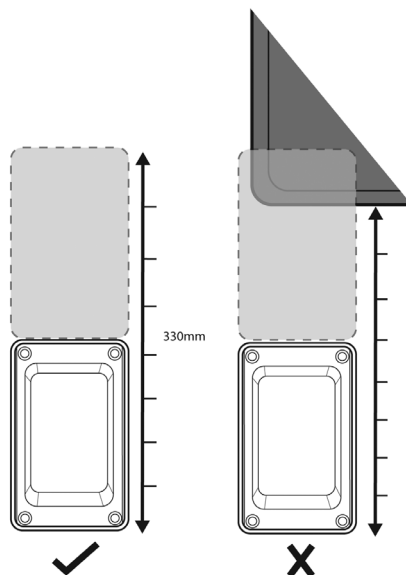


Bild 3

Uttagsinstallation (► 1-17)

- (►1) Se till att inte finns några elkablar eller gasledningar direkt bakom den vägg i fordonet där du installerar uttaget.
- (►2) Använd sockelmonteringsprofilen på sid. 31 som skärmall och fixera den på fordonsväggen med hjälp av maskeringstejp.
- (►8) Maskeringstejpen skall sättas upp runt utsidan av uttaget för att skydda räfflorna.
- (►11) Se till att den bakre tätningsytan av uttaget är ren och fri från all smuts eller skräp, så att en god tätning uppnås.
- (►13) Dra åt skruvarna jämnt så att inte uttaget vrids. Följ den visade sekvensen.
- (►14) I det fall att det saknas väggläkt bakom uttagsursparningen använder man platta muttrar för att låsa skruvarna på plats.
- (►15) Vid borttagning av tätningsmedel från uttagets kanter vid installationen måste man också rengöra räfflorna för att säkerställa skyddet och en smidig användning av uttaget.

Värdefulla tips

- Om locket inte rör sig fritt när det installeras måste man ta bort det och se till att styrspåren är fria från tätningsmedel och skräp.
- Om uttaget verkar vara vridet vid installation måste man justera tätningskruvarna något.

Anslutningsinstallation (skall utföras av behörig gasingenjör) (► 18-21)

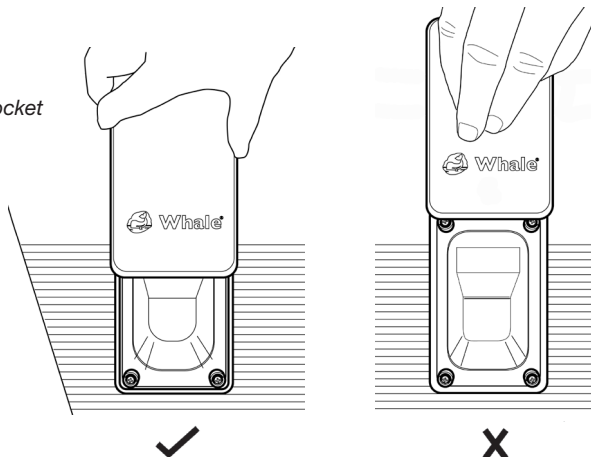


- (►18) Kontrollera alltid ev. läckor med hjälp av läcksökningsvätska.

Drift (►22-27)

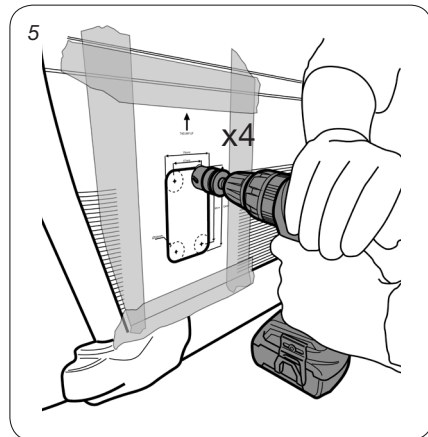
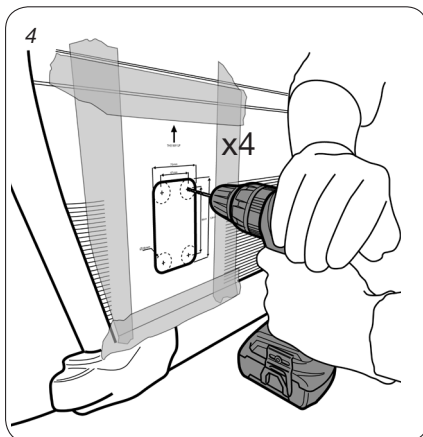
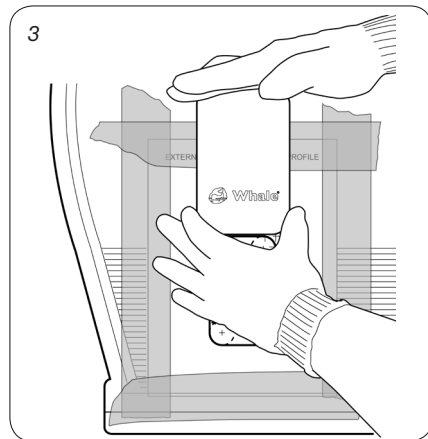
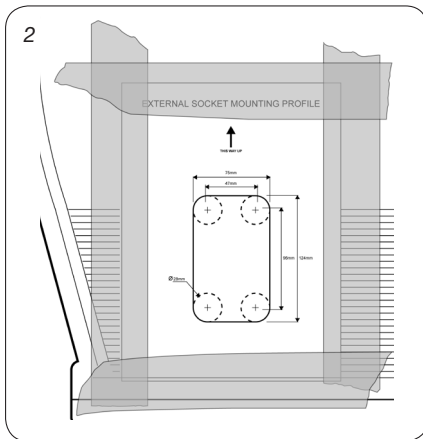
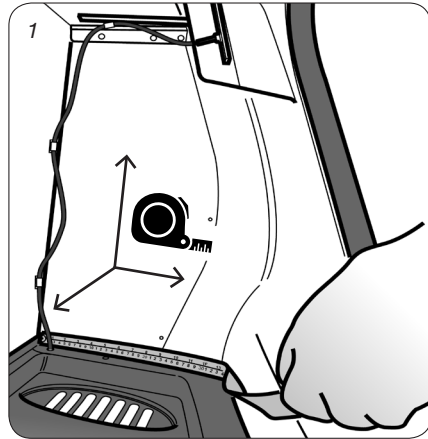
- Kranen öppnas inte om slangen inte är ansluten. Detta är avsett att förhindra skador på kranen och anslutningarna och är en extra säkerhetsfunktion hos Whale externt grilluttag.
- Ventilen har utformats enligt BS EN 1949-2011 och kan inte användas om inte slanganslutningen sitter på plats.
- Gaskranen har en inbyggd backventil, därför kan gasen inte komma in i fordonet.
- Kranen är avsedd endast för gasförsörjning från fordonet till en extern grill.

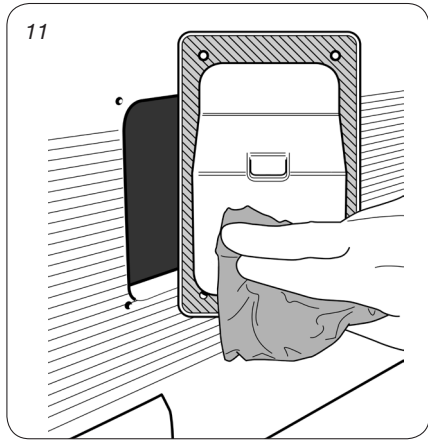
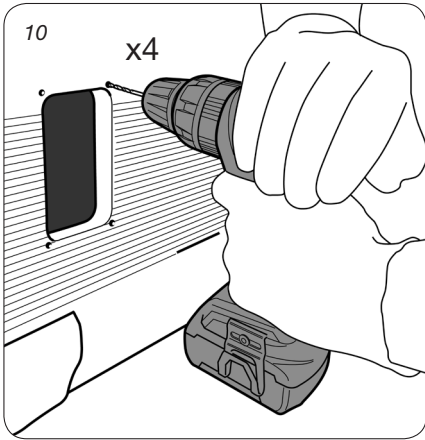
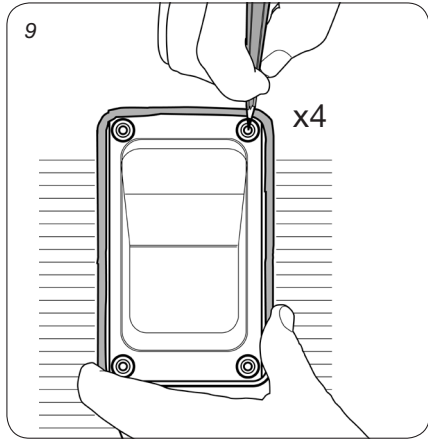
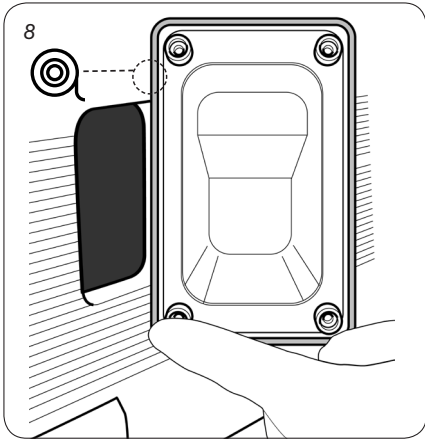
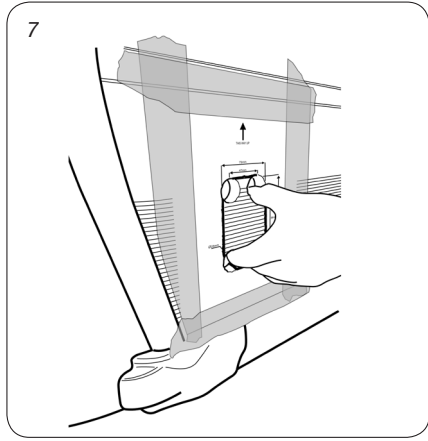
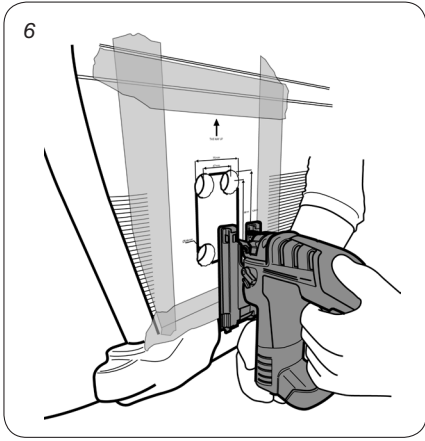
Bild 4.
Öppnande av skjutlocket

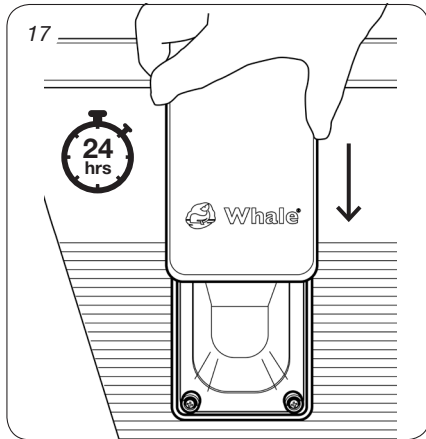
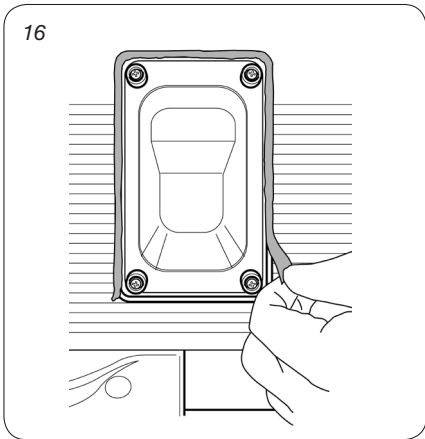
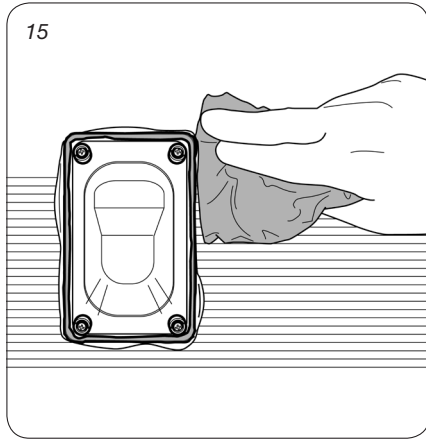
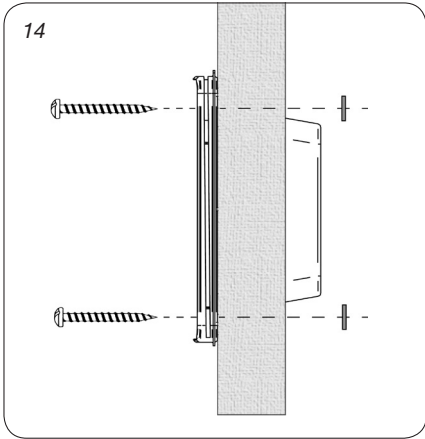
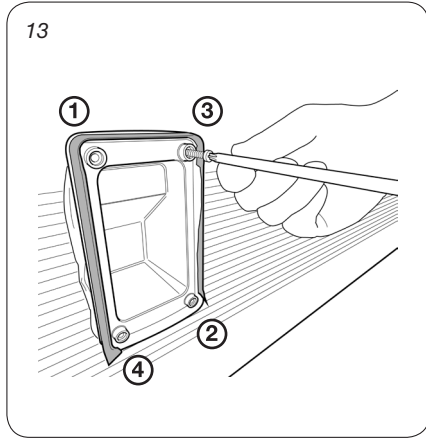
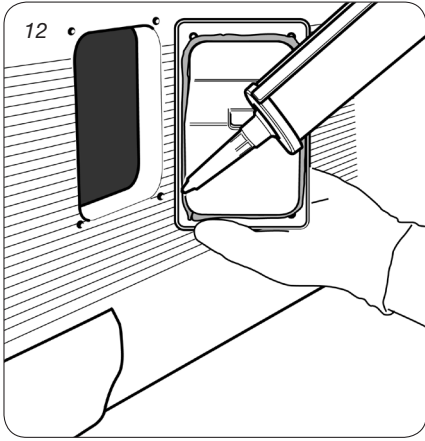


Socket Installation

- Ⓓ Anschlussmontage
- Ⓕ Installation de la prise
- Ⓘ Installazione della presa
- Ⓔ Instalación de la toma de corriente
- Ⓖ Het installeren van de aansluiting
- Ⓒ Uttagsinstallation



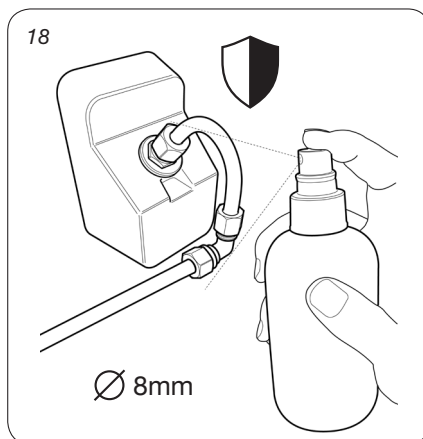




Fittings Installation - Socket



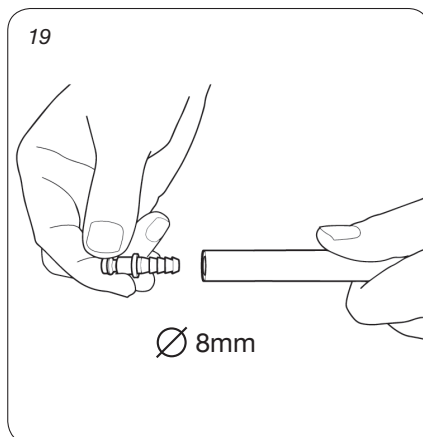
- DE Armaturen-Installation – Anschluss
- FR Installation des raccords - Prise
- IT Installazione dei raccordi - presa
- ES Instalación de elementos - toma de corriente
- NL Het installeren van de fittingen - aansluiting
- SE Anslutnings-installation - uttag

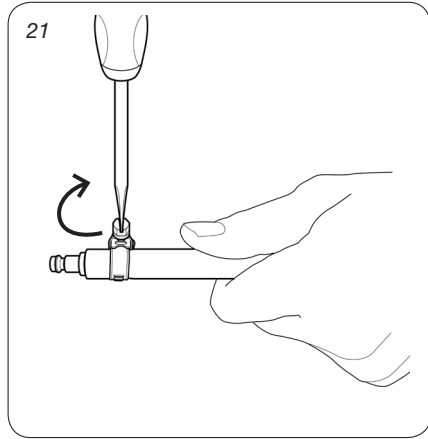
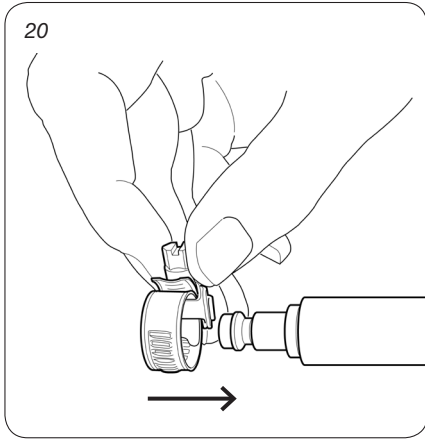


Fittings Installation - Gas Hose Connector



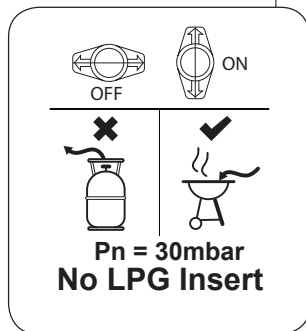
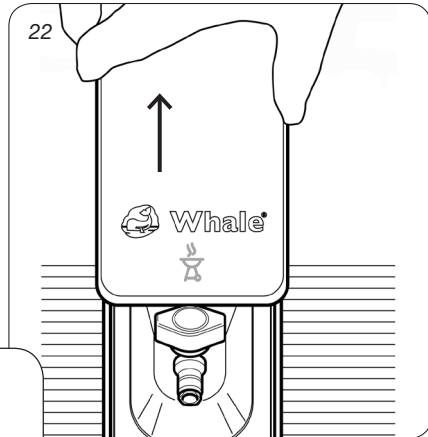
- DE Armaturen-Installation – Gasschlauchanschluss
- FR Installation des raccords - Raccord de tuyau de gaz
- IT Installazione dei raccordi - Connettore per tubo flessibile del gas
- ES Instalación de elementos - Conector de la manguera de gas
- NL Installeren van de fittingen – gaslangverbinder
- SE Anslutnings-installation - gaslangkontakt

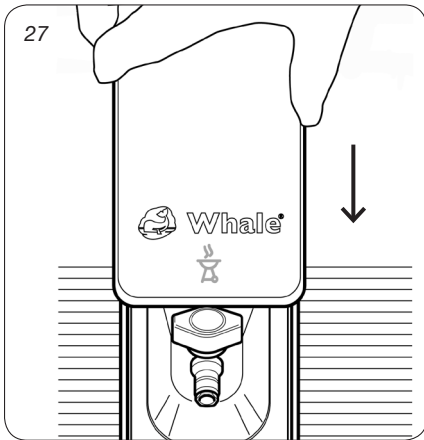
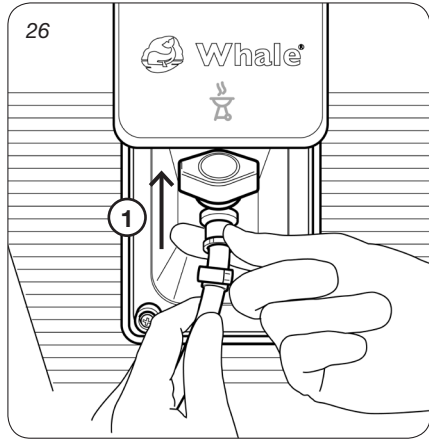
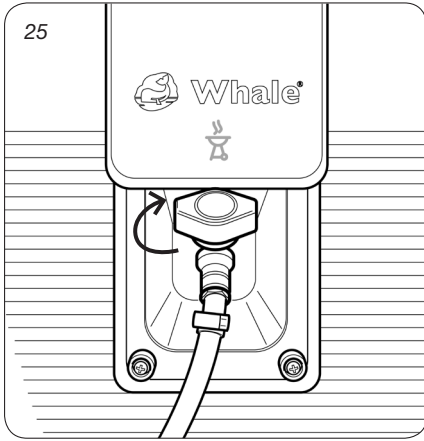
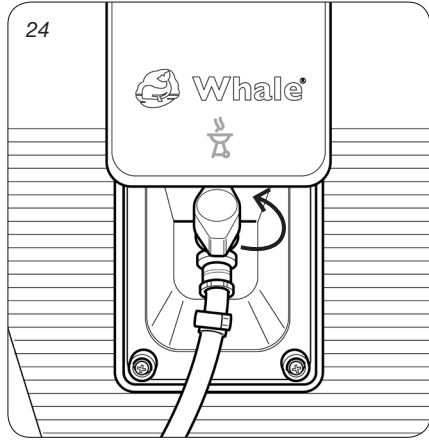
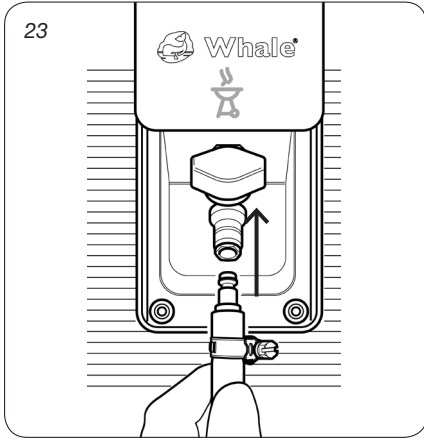




Operation

- Ⓓ DE Betrieb
- Ⓕ FR Fonctionnement
- Ⓘ IT Funzionamento
- Ⓔ ES Funcionamiento
- Ⓖ NL Gebruik
- Ⓔ SE Drift







Rated to IP55 when lid closed

- (DE) IP55-zertifiziert mit geschlossener Kappe
- (FR) Catégorie IP55 lorsque le couvercle est fermé
- (IT) Grado IP55 con coperchio chiuso
- (ES) Clase de protección IP55 con la tapa cerrada
- (NL) IP55-code als de deksel gesloten is
- (SE) Klassat som IP55 med stängt lock



This Whale product is covered by a 2 year warranty. Please see the enclosed document for details of our Statement of Limited Warranty.

© Copyright Whale® 2017 – All rights reserved.

Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. WHALE® is a registered trademark of Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland trading as Whale. Whale's policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specifications without prior notice. Illustrations are for guidance purposes only. Neither the accuracy nor completeness of the information contained in this or any Product literature is guaranteed by the Company and may be subject to change at its sole discretion. Please note that by contacting Whale Support you will be indicating your consent to receiving product updates, recall information, help guides and appropriate marketing messages from us via post, email or telephone unless you indicated an objection to receiving such messages.

(DE) Auf diese Whale Produkte wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Beachten Sie bitte das beigefügte Dokument mit den Hinweisen zu unserer eingeschränkten Garantieerklärung.

© Copyright Whale® 2017 – Alle Rechte vorbehalten.

Diese Erklärung darf ohne Genehmigung - weder in Teilen oder vollständig - nicht vervielfältigt werden. Whale® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Munster Simms Engineering Ltd, in Bangor, Nordirland. Das Unternehmen handelt auch unter Namen Whale®. Whale verfolgt eine Politik der ständigen Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Abbildungen dienen nur zur Orientierung. Weder die Richtigkeit noch die Vollständigkeit der in dieser oder einer Produktliteratur enthaltenen Informationen werden vom Unternehmen garantiert und können nach eigenem Ermessen geändert werden. Bitte beachten Sie, dass Sie bei der Kontaktaufnahme mit Whale Support Ihre Zustimmung zum Erhalt von Produktaktualisierungen, Rückruf von Informationen, Hilfeleitfäden und angemessenen Marketingnachrichten von uns per Post, Email oder Telefon geben, es sei denn, Sie haben Einwände gegen den Erhalt solcher Mitteilungen.

(FR) Ce produit Whale est couvert par une garantie de 2 ans. Veuillez consulter le document joint pour obtenir plus de détails sur notre déclaration de garantie limitée.

© Copyright Whale® 2017 – Tous droits réservés.

Toute reproduction totale ou partielle sans autorisation est interdite. WHALE® est une marque déposée enregistrée de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlande du Nord, active sous le nom de Whale. La philosophie de Whale consiste à améliorer en permanence nos produits et nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans notification préalable. Les illustrations sont fournies à titre de référence uniquement. Aucune garantie n'est fournie par l'entreprise concernant l'exactitude ou l'exhaustivité des informations contenues dans ce document ou dans tout document produit et ces informations peuvent être soumises à des modifications à sa seule discrétion. Veuillez noter qu'en contactant le service technique de Whale, vous déclarez accepter de recevoir des informations sur les produits, des informations de rappel, des guides d'aide et des messages commerciaux appropriés de notre part par courrier, e-mail ou téléphone, sauf si vous avez indiqué ne pas vouloir recevoir ces messages.

(IT) Questo prodotto Whale è coperto da una garanzia di 2 anni. Vedere il documento allegato per i dettagli della nostra Dichiarazione di garanzia limitata.

© Copyright Whale® 2017 – Tutti i diritti riservati.

La riproduzione totale o parziale è vietata senza il nostro consenso. WHALE® è un marchio registrato di Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland operante come Whale. La politica di Whale è quella di apportare continui miglioramenti e quindi ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza previa comunicazione. Le immagini hanno scopo meramente orientativo. L'azienda non garantisce la precisione né la completezza delle informazioni contenute in questa o in altra documentazione del prodotto che possono essere soggette a cambiamenti a discrezione unica dell'azienda. Tenere presente che contattando il Supporto Whale acconsentite a ricevere aggiornamenti sul prodotto, informazioni di richiamo, guide e adeguati messaggi di marketing da parte nostra via posta, e-mail o telefono a meno che non abbiate acconsentito a ricevere tali messaggi.

(ES) Este producto de Whale cuenta con 2 años de garantía. Consulte el documento adjunto para más detalles sobre nuestra Declaración de Garantía Limitada.

© Copyright Whale® 2017 – Todos los derechos reservados.

Queda prohibida la reproducción total o parcial sin permiso. WHALE® es una marca registrada de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Norte comerciada como Whale. La política de Whale está en continua mejora, por lo que nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso. Las ilustraciones únicamente son orientativas. La compañía no garantiza la precisión ni la totalidad de la información recogida en esta o en cualquier otra documentación del producto y está sujeta a cambios a su discreción. Por favor, tenga en cuenta que al ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Whale se declara conforme con la recepción de novedades de productos, información recordatoria, guías de ayuda y mensajes de marketing adecuados por nuestra parte por correo postal, correo electrónico o teléfono, salvo que indique su objeción a recibir tales mensajes.

(NL) Dit product van Whale heeft een garantie van 2 jaar. Lees a.u.b. het bijgesloten document voor details van onze verklaring over beperkte garantie.

© Copyright Whale® 2017 – alle rechten voorbehouden.

Gehele of gedeeltelijke reproductie zonder toestemming is verboden. WHALE® is een geregistreerd handelsmerk van Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Noord-Ierland trading als Whale. Het beleid van Whale is gericht op permanente verbetering en wij behouden ons het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaand bericht. De illustraties zijn alleen bedoeld als richtsnoer. Noch de juistheid noch de volledigheid van de informatie in deze of enige andere productinformatie is door het bedrijf gegarandeerd, de informatie kan naar eigen goeddunken worden gewijzigd. Houd er a.u.b. rekening mee dat u ons door het feit dat u contact opneemt met Whale Support toestemming geeft om via post, email of telefoon updates van het product te geven, of informaties over terugroepen, help guides en passende marketingberichten, tenzij u bezwaar aantekent tegen het ontvangen van zulke informatie.

(SE) Denna produkt från Whale omfattas av en garanti på 2 år. Se bifogad dokument för information om vår begränsade garanti.

© Copyright Whale® 2017 – med ensamrätt.

Mångfaldigande, helt eller delvis, är förbjudet utan tillstånd. WHALE® är ett registrerat varumärke tillhörande Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Nordirland (handelsnamn Whale).

Whale's policy syftar mot fortlöpande förbättring och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationerna utan föregående varsel. Illustrationerna är endast vägledande. Varken korrektheten eller fullständigheten hos den information i detta dokument eller annan produktlitteratur garanteras av företaget och kan komma att ändras om företaget så väljer. OBS: när du kontaktar Whale Support ger du ditt samtycke till att emottaga produktuppdateringar, återkallandainformation, hjälpanvisningar och marknadsförings-meddelanden från oss via post, e-post eller telefon, såvida du inte anger att du inte önskar ta emot sådana meddelanden.



**Munster Simms Engineering Ltd.
2 Enterprise Road, Bangor, N Ireland, BT19 7TA**

Tel: +44 (0)28 9127 0531

+44 (0)845 217 2933

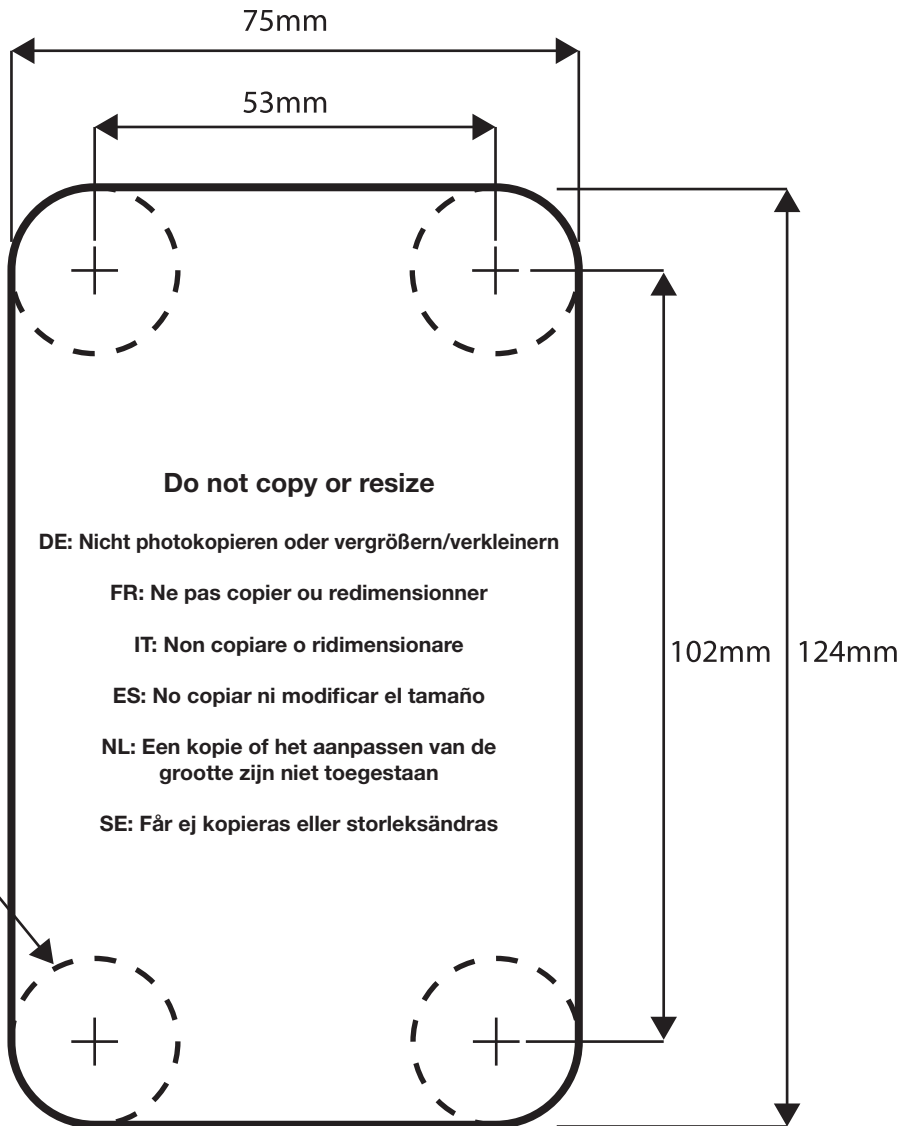
info@whalepumps.com

whalepumps.com



External Socket Mounting Profile

- DE Montageschablone für den Außenanschluss
- FR Profil de montage de prise extérieure
- IT Profilo di montaggio presa esterna
- ES Perfil de montaje externo para toma de corriente
- NL Externe aansluiting montageprofiel
- SE Monteringsprofil, externt uttag





whalepumps.com

